



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Załącznik Nr 9 do SIWZ

Nr sprawy UD-VI-ZP/34/12

## WZÓR UMOWY

Na podstawie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr UD-VI-ZP/...../12 w dniu .....2012 r. pomiędzy Miastem Stołecznym Warszawa Dzielnicą Praga-Południe z siedzibą w Warszawie przy ul. Grochowskiej 274, reprezentowanym przez:

**Pana Jarosława Karcza** – Zastępcę Burmistrza Dzielnicy Praga-Południe, na podstawie pełnomocnictw Prezydenta m. st. Warszawy Nr GP-0052/4923/2011 z dnia 14.10.2011 r.

zwanym w dalszej treści umowy „Zamawiającym”

a

.....  
**Reprezentowanym**

**przez**.....

**zwanym dalej Wykonawcą**

w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), została zawarta umowa o następującej treści:

### § 1

1. W wyniku wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na usługę szkoleniową „na realizację zajęć dodatkowych dla uczniów Zespołu Szkół Spożywczo – Gastronomicznych w Warszawie przy ul. Komorskiej 17/23” Zamawiający zleca, a Wykonawca przeprowadzi następujące dodatkowe zajęcia w ramach projektu „Współpraca się opłaca” współfinansowanego z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki i budżetu państwa:

- 1) „Kiosk Kariery zawodowej”
- 2) Zajęcia z matematyki
- 3) Zajęcia z języka angielskiego
- 4) „Nowości gastronomiczne z Szefem kuchni”



- 5) „Barman-Barista”
- 6) „Kelner-Sommelier”
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada uprawnienia oraz odpowiednie kwalifikacje i warunki do należytego wykonania zlecenia.
3. Oferta Wykonawcy złożona w postępowaniu o zamówienie publiczne stanowi integralną część niniejszej umowy.

## § 2

1. Zajęciami, o których mowa w § 1 ust. 1 objęte będą 22 grupy liczące po 15, 12 i 10 osób, tj.:
  - 1) „**kiosk kariery zawodowej**”, w ramach zajęć prowadzone będą:
    - Indywidualne konsultacje z doradcą zawodowym, w których wezmą udział wszyscy uczestnicy projektu – 130 osób;
    - Zajęcia z przedsiębiorczości 4 grupy – 15 osobowe – w sumie 60 osób;
  - 2) **dodatkowe zajęcia z matematyki** – 4 grupy – 15 osobowe – w sumie 60 osób;
  - 3) **dodatkowe zajęcia z języka angielskiego** – 4 grupy – 12 osobowe – w sumie 48 osoby;
  - 4) „**nowości gastronomiczne z szefem kuchni**” wraz z językiem angielskim zawodowym – 4 grupy – 10 osobowe – w sumie 40 osób;
  - 5) „**barman - barista**” wraz z językiem angielskim zawodowym – 3 grupy – 10 osobowe – w sumie 30 osób
  - 6) „**kelner – sommelier**” wraz z językiem angielskim zawodowym – 3 grupy – 10 osobowe – w sumie 30 osób.

W sumie we wszystkich zajęciach dodatkowych udział weźmie 130 osób wskazanych przez Zamawiającego.

2. Wykonawca zobowiązuje się do przeprowadzenia zajęć dodatkowych, o których mowa w § 1 ust. 1 w latach szkolnych 2011/2012 oraz 2012/2013 do dnia 10.12.2013 r., w następujących terminach:
  - 1) „kiosk kariery zawodowej”:



- Indywidualne **konsultacje z doradcą zawodowym** – 2 grupy. – 65 osób w okresie od **04.06.2012** do **29.06.2012** oraz 2 grupy w okresie od **10.09.2012** do **30.06.2013** – 65 osób;
- Zajęcia z **przedsiębiorczości** 2 grupy – od **04.06.2012** do **08.03.2013** – 30 osób oraz 2 grupy od **11.03.2013** do **09.12.2013** – 30 osób;
- 2) dodatkowe zajęcia z **matematyki** – 2 grupy – od **04.06.2012** do **08.03.2013** – 30 osób, 2 grupy od **11.03.2013** do **09.12.2013** - 30 osób;
- 3) dodatkowe zajęcia z **języka angielskiego** – 2 grupy – od **04.06.2012** do **08.03.2013** - 24 osoby, 2 grupy – od **11.03.2013** do **09.12.2013** - 24 osoby;
- 4) „nowości gastronomiczne z szefem kuchni” wraz z językiem angielskim zawodowym – 2 grupy – od **04.06.2012** do **03.12.2012** - 20 osób oraz 2 grupy od **07.01.2013** do **10.12.2013** - 20 osób;
- 5) „Barman - barista” wraz z językiem angielskim zawodowym – 1 grupa -10 osób – od **24.09.2012** do **07.01.2013** oraz 2 grupy- od **04.02.2013** do **06.12.2013** - grupy – 20 osób;
- 6) „Kelner – sommelier” wraz z językiem angielskim zawodowym - 1 grupa od **04.06.2012** do **06.07.2012** -10 osób oraz 2 grupy – od **24.09.2012** do **07.06.2013** grupy – 20 osób.
- 3. Dodatkowe zajęcia będące przedmiotem zamówienia w § 1 ust. 1 będą przeprowadzone w **Zespole Szkół Spożywczo-Gastronomicznych przy ul. Komorskiej 17/23 w Warszawie** w salach dydaktycznych szkoły oraz w przypadku dodatkowych zajęć o profilu zawodowym Zamawiający udostępnia na czas trwania kursów następujące sale:
  - „Nowości gastronomiczne z szefem kuchni” – pracownia gastronomiczna;
  - „Barman-barista” –pracownia barmańska;
  - „Kelner –sommelier”- pracownia obsługi konsumenta.
- 4. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia:
  - 1) wyposażenia sal, w których prowadzone będą dodatkowe zajęcia w ten sposób, że sale dostosowane będą do prowadzenia zajęć w formie teoretycznej i praktycznej w ramach ww. zajęć dodatkowych i wyposażone



- będą w ławki, krzesła i tablice z kredą oraz sprzęt multimedialny (komputer, projektor), który zostanie udostępniony Wykonawcy do prowadzenia zajęć,
- 2) pracownice będą miały również dostęp do bieżącej wody oraz wyposażone będą w odpowiedni sprzęt wymagany do przeprowadzenia zajęć dodatkowych (załącznik nr 1 do umowy) oraz produkty spożywcze. W pracowniach będzie miejsce do pozostawienia wierzchniej odzieży, na przebranie się,
- 3) Wykonawca zapewni uczestnikom projektu podręczniki w ramach dodatkowych zajęć (załącznik nr 2 do umowy).

### § 3

1. Wykonawca w ramach przedmiotowej umowy zobowiązuje się do przeprowadzenia dodatkowych zajęć w następującej ilości godzin:

1) „kiosk kariery zawodowej”, w tym:

- Indywidualne konsultacje z doradcą zawodowym dla 130 osób, 1 osoba x 4 godziny, w sumie 520 godzin, cena brutto za 1 godzinę – .....zł, w sumie 520 godzin x ... zł – razem .....zł brutto

słownie: .....

- Zajęcia z przedsiębiorczości - 4 grupy - 15 osobowe, w sumie 60 osób, 1 grupa x 27 godzin, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 27 h x ... zł - .....zł, razem 4 grupy, tj. 108 godzin x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 4 grup - ..... zł brutto

słownie: .....

2) **dodatkowe zajęcia z matematyki**

4 grupy – 15 osobowe, w sumie 60 osób, 1 grupa x 30 godzin, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 30 h x ... zł - .....zł, razem 4 grupy, tj. 120 godzin x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 4 grup - .....zł brutto

słownie: .....

3) **dodatkowe zajęcia z języka angielskiego**

4 grupy – 12 osobowe, w sumie 48 osób, 1 grupa x 30 godzin, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 30 h x ... zł - .....zł, razem 4 grupy, tj. 120 godzin x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 4 grup - .....zł brutto



słownie: .....

- 4) „**nowości gastronomiczne z szefem kuchni**” wraz z językiem angielskim zawodowym – 4 grupy – 10 osobowe, w sumie 40 osób, razem 192 godziny zajęć zawodowych oraz 80 godzin język angielski zawodowy
- 1 grupa x 48 godzin zajęć zawodowych, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 48 h x ... zł - .....zł, razem 4 grupy, tj. 192 godziny x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 4 grup - .....zł brutto

słownie: .....

- 1 grupa x 20 godzin język angielski zawodowy, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 20 h x ... zł - .....zł, razem 4 grupy, tj. 80 godzin x ..... zł razem całość zajęć dla 4 grup - .....zł brutto

słownie: .....

- 5) „**Barman - barista**” wraz z językiem angielskim zawodowym – 3 grupy – 10 osobowe, w sumie 30 osób, razem 192 godziny zajęć zawodowych oraz 60 godzin język angielski zawodowy
- 1 grupa x 64 godzin zajęć zawodowych, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 64 h x ... zł - .....zł, razem 3 grupy, tj. 192 godziny x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 3 grup - .....zł brutto

słownie: .....

- 1 grupa x 20 godzin język angielski zawodowy, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 20 h x ... zł - .....zł, razem 3 grupy, tj. 60 godzin x ..... zł razem całość zajęć dla 3 grup - .....zł brutto

słownie: .....

- 6) „**Kelner – sommelier**” - wraz z językiem angielskim zawodowym
- 3 grupy – 10 osobowe, w sumie 30 osób, razem 144 godziny zajęć zawodowych oraz 60 godzin język angielski zawodowy
  - 1 grupa x 48 godzin zajęć zawodowych, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 64 h x ... zł - .....zł, razem 3 grupy, tj. 144 godziny x ..... zł razem cena za całość zajęć dla 3 grup - .....zł brutto;

słownie: .....



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



- 1 grupa x 20 godzin język angielski zawodowy, cena brutto za godzinę .....zł, 1 grupa - 20 h x ... zł - .....zł, razem 3 grupy, tj. 60 godzin x ..... zł  
razem całość zajęć dla 3 grup - .....zł brutto;

słownie: .....

**Ogółem kwota umowy:** .....zł brutto

słownie.....

w poszczególnych latach do wysokości kwot zaplanowanych na ww. zadania  
w załączniku Dzielnicy do budżetu m.st. Warszawy.

2. Godzina zegarowa kursu liczy 60 min. i obejmuje zajęcia edukacyjne liczące 45 min oraz przerwę liczącą średnio 15 min. (długość przerw może być ustalona w sposób elastyczny z tym tylko zastrzeżeniem, iż jedna przerwa nie może trwać łącznie dłużej niż 30 min.).
3. Zajęciami objęci zostaną uczniowie Zespołu Szkół Spożywczo - Gastronomicznych wyłonieni przez Zamawiającego w ramach projektu „Współpraca się opłaca” finansowanego z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki i budżetu państwa.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania czynności będących przedmiotem umowy z należytą starannością i czuwania nad prawidłową realizacją zawartej umowy.

#### § 4

1. Rozliczenie finansowe między stronami następuje jednorazowo po zakończeniu dodatkowych zajęć zgodnie z zawartą umową na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę.
2. Zapłata należności nastąpi przelewem na konto podane w fakturze, w terminie 21 dni od daty otrzymania poprawnej faktury przez Zamawiającego. Za datę zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku Zamawiającego.
3. Wykonawca wystawi fakturę na adres:

nabywca: Miasto Stołeczne Warszawa  
Pl. Bankowy 3/5  
00-950 Warszawa  
NIP 525-22-48-481



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



odbiorca (płatnik):      Dzielnica Praga-Południe  
   ul. Grochowska 274  
   03-841 Warszawa

### § 5

W związku z realizacją niniejszej umowy Wykonawca zobowiązuje się do prowadzenia dokumentacji przebiegu dodatkowych zajęć stanowiącej: listę obecności, wymiar godzin i tematy zajęć edukacyjnych, protokół z egzaminu, rejestr wydanych zaświadczeń lub innych dokumentów potwierdzających ukończenie zajęć i uzyskanie kwalifikacji.

### § 6

Wykonawca może zlecić realizację zajęć dodatkowych podwykonawcom i dokonać ich zmiany zgodnie z art. 36 ust. 4 i 5 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 ze zm.)

### § 7

Wykonawca zobowiązuje się do:

1. przeprowadzenia dodatkowych zajęć zgodnie z programem, w którym zostaną uwzględnione następujące elementy:

#### 1) Kiosk kariery zawodowej:

Zajęcia z doradcą zawodowym – zakres programowy: zajęcia aktywizujące, wspierające uczniów w świadomym planowaniu kariery i podjęciu roli zawodowej poprzez przygotowanie do aktywnego poszukiwania pracy, prezentowania się, zdobycie wiedzy na temat reguł i trendów występujących na rynku pracy;

Zajęcia z przedsiębiorczości – zakres programowy - wiedza na temat zakładania działalności gospodarczej, podstawowe akty prawne, wyboru formy działalności gospodarczej, strat w przedsiębiorczość, zakres odpowiedzialności za przyjętą formę organizacyjno-prawną, księgowość, zatrudnienie osób, podstawowa struktura biznesplanu, bilans zalety i wady prowadzenia własnej firmy, zasady poprawnego pisania CV, rozmowa kwalifikacyjna;

2) dodatkowe zajęcia z matematyki - zakres programowy: celem zajęć jest uzupełnienie braków programowych przez uczniów oraz pomoc w przygotowaniu do matury;



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



3) 3) dodatkowe zajęcia z języka angielskiego - zakres programowy: zajęcia mają na celu rozwinięcie kompetencji językowych uczniów poprzez wzbogacenie słownictwa, zasobu struktur gramatycznych i umiejętności językowych, jakimi się posługują, powinny przygotowywać ucznia do matury pisemnej i ustnej;

4) 4) „Nowości gastronomiczne z szefem kuchni” - zakres programowy: mise en place stanowiska pracy, towaroznawstwo surowców kulinarnych i techniki ich obróbki wstępnej oraz możliwość ich wykorzystania, terminologia międzynarodowa stosowana w kuchni, podstawowe techniki rozdrabniania warzyw, przyrządzanie wywarów, demi glace – przyrządzanie baz do sosów ciemnych, owoce morza, kuchnia bankietowa, dekoracje potraw z ekspedycją.

5) 5) „Barman-Barista” - zakres programowy: barman i jego miejsce pracy, psychologia pracy, kultura pracy i dbałość o własny wizerunek, organizacja i techniki pracy barmana, wyposażenie techniczne, sprzęt barowy i barmański – terminologia, alkoholoznawstwo – podział alkoholi i koktajli, towaroznawstwo, miksjologia – technika mieszkania, zasady komponowania napojów mieszanych, zasada podawania napojów alkoholowych, dekoracje – garnish oraz sztuka prezentacji, przekąski cocktailowe, obsługa gości przy barze i przy stoliku w tym elementy pracy kelnerskiej, światowe trendy w barmaństwie, historia i kultura picia kawy, kwalifikacje i zakres obowiązków baristy – cechy dobrego baristy, wyposażenie i sprzęt niezbędny w pracy baristy, parzenie kawy, sztuka spieniania mleka, latte art.;

6) 6) „Kelner- smommelier” - zakres programowy: wizerunek zawodowy kelnera, bielizna stołowa, szkło, porcelana, sztucce, sprzęt używany przy stole gościa,, technika nakrywania stołów, mise en space - przygotowanie stołu pomocniczego przed bankietem zasiadającym wg. menu, technika noszenia zastawy, zasady noszenia tac kelnerskich, nakrycie podstawowe, rozszerzone, bankietowe, specjalne, metody serwowania, serwowanie napojów bezalkoholowych, alkoholowych, serwowania win i potraw, rodzaje śniadań, organizacja bufetu śniadaniowego, przebieg obsługi podczas śniadania, formy przyjęć w zakładzie gastronomicznym, obsługa przyjęcia wg. protokołu dyplomatycznego, przygotowanie potraw przy konsolce, flambirowanie, tranżerowanie itp., zawód





sommelier – charakterystyka, warsztat pracy, czym jest wino?, jak czytać etykiety na butelce, wady i zalety win, przechowywanie wina, dobór wina do potraw, napowietrzanie i dekantacja wina, kolejność podawania wina, omówienie przykładowej karty win.

Zakres programowy: opisywanie miejsca pracy i zawodów związanych z gastronomią, przyjmowanie rezerwacji i udzielanie informacji, przyjmowanie i obsługa gości, ustalanie i opisywanie menu, opisywanie napojów, przystawek, deserów i dań, przepisy kulinarne, serwis stołowy, radzenie sobie z trudnymi sytuacjami.

2. przygotowania rozkładu materiałów do zajęć dodatkowych, tj. tematów zajęć;
3. przeprowadzenia zajęć w systemie sobotnio-niedzielnym oraz popołudniowym;
4. przygotowania zaświadczenia potwierdzającego udział w zajęciach dodatkowych, na których umieszczone zostaną loga UE i Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki oraz nazwa projektu (wzór dostarczony przez Zamawiającego);
5. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania zasad ochrony danych osobowych uczestników projektu (zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych Dz. U. z 2002 r. Nr 101 poz.926, ze zm.) w ramach przeprowadzonych kursów oraz przygotowania Certyfikatów ukończenia kursów;
6. zawiadomienia (pisemnego) Zamawiającego w ciągu 2 dni (licząc w dniach roboczych) od zaistnienia zdarzenia o przypadkach niezdyscyplinowania, nieusprawiedliwionej nieobecności oraz każdorazowej absencji lub rezygnacji z uczestnictwa w zajęciach dodatkowych w trakcie jego trwania;
7. pisemnego zawiadomienia Zamawiającego o zakończeniu zajęć i ich wynikach;
8. dostarczenia każdorazowo po zakończeniu zajęć listy obecności przekazanej przez Zamawiającego;
9. przedłożenia niezwłocznie, nie później jednak, niż w ciągu 7 dni od dnia zakończenia zajęć dokumentów, o których mowa w § 4 w formie oryginałów lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę;
10. pisemnego informowania Zamawiającego o konieczności zmiany – wyłącznie z przyczyn niezależnych od Wykonawcy co najmniej na 7 dni przed planowaną zmianą osoby prowadzącej zajęcia (wykładowcy), przedkładając jednocześnie informację o kwalifikacjach proponowanego kandydata.



Zmiana osoby prowadzącej zajęcia (wykładowcy) lub jakakolwiek inna możliwa jest wyłącznie po wyrażeniu zgody na nią przez Zamawiającego.

11. przekazania wszystkich dokumentów dotyczących zajęć Zamawiającemu po przeprowadzeniu zajęć.

## § 8

Zamawiający zastrzega sobie prawo do:

1. wizyt monitorujących zajęć celem sprawdzenia zgodności prowadzonych zajęć z przedstawionym programem oraz frekwencji uczestników, a także prawo wglądu do dokumentów,
2. niezwłocznego rozwiązania umowy w razie nienależytego jej wykonania przez Wykonawcę, po uprzednim pisemnym zawiadomieniu o stwierdzonych nieprawidłowościach i nie dotrzymania terminu wskazanego przez Zamawiającego, do ich usunięcia.

## § 9

W przypadku rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym na podstawie § 7 pkt 3 wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy zostanie ustalone proporcjonalnie do efektywnego czasu trwania zajęć dodatkowych.

## § 10

Zamawiający zastrzega sobie prawo naliczania kar umownych liczonych od wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 2 w następujących wypadkach i wysokościach:

- 1) za zwłokę w terminie rozpoczęcia lub zakończenia zajęć – w wysokości 1 % wynagrodzenia za każdy rozpoczęty dzień zwłoki,
- 2) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn zależnych od Wykonawcy lub za rozwiązanie umowy w trybie określonym w § 7 ust. 3 – w wysokości 10 % wynagrodzenia,
- 3) za każdorazowe naruszenie pozostałych postanowień umowy – w wysokości 1 % wynagrodzenia.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## § 11

Wszelkie spory, które mogą wynikać na tle wykonania postanowień umowy strony podejmują się rozstrzygnąć polubownie. W razie braku możliwości polubownego rozwiązania sporów będą one rozstrzygane przez sąd właściwy dla Zamawiającego.

## § 12

Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, o ile wartość zastrzeżonych kar nie pokrywa wartości szkody, a także w przypadkach, dla których kar umownych nie zastrzeżono.

## § 13

Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 14

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują przepisy ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (t. j. Dz. U. Nr 69 z 2008 r. poz. 415 ze zm.), ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 ze zm.), rozporządzenia MPiPS z dnia 2 marca 2007 r. w sprawie standardów usług rynku pracy (Dz. U. Nr 47, poz. 314), kodeksu cywilnego.

## § 15

Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, trzy dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

## § 16

Załącznikami stanowiącymi integralną część niniejszej umowy są:

załącznik nr 1 – Wykaz sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia kursów zawodowych,

załącznik nr 2 – Wykaz podręczników do kursów zawodowych.

.....  
**Zamawiający**

.....  
**Wykonawca**

